

D

„HÜFTTRAGE“ CARRYSLING

- 1 Nehmen Sie das Tuch, falten Sie es auf und suchen Sie sich die Mitte.
- 2 Fassen Sie das Tuch an der oberen Kante und legen es über Ihren langgestreckten rechten Arm.
- 3 Raffen Sie mit Ihrer linken Hand die gesamte Stoffbreite zum Hals hin und achten Sie darauf, das Tuch dabei nicht zu verdrehen.
- 4 Greifen Sie mit der rechten Hand die vordere innere Tuchkante und suchen mit der linken Hand das Gegenstück der hinteren Tuchbahn. Mit dem sogenannten „Badetuchtest“ überprüfen Sie nun, ob Sie jeweils die gleiche Kante der Tuchbahn in den Händen haben.
- 5A Raffen Sie die gesamte Stoffbreite der hinteren Tuchbahn in Ihre linke Hand und führen Sie diese mit
5B Ihrer rechten Hand nach oben zu Ihrer rechten Schulter.
- 6 Justieren Sie die richtige Länge indem Sie die Tuchbahn an Ihrer rechten Schulter weiterhin fixieren und Ihren linken Daumen etwa in Hüftknochenhöhe links an Ihren Körper halten. Lassen Sie den Stoff gegebenenfalls etwas durch Ihre Hand nachrutschen bis der linke Daumen auf Hüftknochenhöhe verweilen kann.
- 7 Danach die lose hängende Tuchbahn über die an Ihrer Schulter fixierte Tuchbahn nach hinten werfen.
- 8 Achten Sie darauf, dass das Tuch nicht in sich verdreht ist und die Tuchkanten sauber durch die auf Ihrer Schulter entstandene Schlaufe gleiten können.
- 9A Führen Sie nun beide Tuchbahnen jeweils vor und hinter Ihrem Körper in Richtung linke Hüfte und
9B fixieren Sie diese provisorisch mit einem einfachen Knoten.
- 10 Nehmen Sie Ihr Baby auf die linke Schulter, greifen Sie mit der rechten Hand zwischen den beiden Tuchbahnen von außen nach innen hindurch, um beide Beinchen Ihres Babys zu fassen.
- 11 Setzen Sie Ihr Baby in Höhe Ihrer Hüfte so auf die Tuchbahn, dass es mit einem Bein vor und einem Bein hinter Ihrer Hüfte verweilt und die Tuchbahn durch seine Kniekehlen verläuft.
- 12 Fächern Sie die Tuchbahn mit der linken Hand auf, indem Sie die obere Tuchkante über Arme und Kopf Ihres Babys so nach oben ziehen, dass eine Mütze entsteht. Bei Babys, die Ihren Kopf bereits selbständig halten können, reicht es das Tuch bis unter die Arme des Kindes nach oben zu ziehen. Achten Sie darauf, dass die untere Tuchkante nicht nach oben rutscht, sondern in den Kniekehlen Ihres Babys verweilt.
- 13 Anschließend den Stoff zurück in den Nackenbereich schieben.
- 14 Heben Sie den Po Ihres Babys leicht an und schieben die untere Tuchkante mit der rechten Hand nach oben Richtung Babys Bauchnabel.
- 15 Lösen Sie nun den einfachen Knoten unterhalb des Babypopos.
- 16 Halten Sie dabei unbedingt die hintere Tuchbahn mit der linken Hand fest!

- 17 Die rechte Tuchbahn an der oberen Tuchkante nehmen und das gesamte Tuch schrittweise in drei bis fünf Phasen festziehen.
- 18 Führen Sie beide Tuchenden Richtung Baby und fixieren Sie diese unterhalb des Babypopos mit einem doppelten Knoten
- 19 Die Tuchbahnen über der rechten Schulter, mit der unteren Tuchbahn beginnend, bis Mitte Oberarm nach unten ziehen.
- 20 Geschafft!

Zum Ausziehen des Tuches den Knoten unterhalb des Babypopos öffnen und darauf achten, dass Ihr Baby nach Möglichkeit in seiner Position nicht bewegt wird. Die um Ihr Baby verlaufende Tuchbahn vorsichtig nach oben über seinen Kopf schieben und es nach unten rausnehmen. Sollte Ihr Baby eingeschlafen sein, beugen Sie Ihren Oberkörper nach vorne, legen Ihr Baby ab und decken es ggf. zu. So wird Ihr Baby normalerweise weiterschlafen. Erst jetzt das gesamte Tuch ausziehen.



GB

"HIP CARRY" CARRYSLING

- 1 Take the cloth, unfold it and look for the middle.
- 2 Grab the cloth on the upper edge and place it across your outstretched right arm.
- 3 With your left hand, gather the entire width of material towards the throat, and make sure not to twist the cloth while doing so.
- 4 Grab the front inner edge of the cloth with the right hand, and with the left hand look for the counterpart of the rear cloth strip. Now, check with the so-called "bath towel test" whether you always have the same edge of the cloth strip in your hands.
- 5A Gather the entire width of material of the rear cloth strip in your left hand, and with your right hand
- 5B guide this upwardly towards your right shoulder.
- 6 Adjust the right length by continuing to keep the cloth strip on your right shoulder in place and holding your left thumb roughly at hip-bone height on the left side of your body. If necessary, allow the material to slide down a bit through your hand until the left thumb can stay at hip-bone height.
- 7 After that, throw the loosely hanging cloth strip over the cloth strip kept in place on your shoulder.
- 8 Make sure that the cloth is not twisted in itself and the cloth edges can glide cleanly through the loop emerging on your shoulder.
- 9A Now guide both cloth strips in front of and behind your body in the direction of the left hip, and
- 9B temporarily keep these in place with a simple knot.
- 10 Take your baby on the left shoulder, and with the right hand reach between the two cloth strips from outside inwards in order to hold both of your baby's legs.
- 11 Put your baby on the cloth strip at the height of your hip so that it stays with one leg in front of and one leg behind your hip and the cloth strip runs through the hollows of the baby's kneed.
- 12 Spread out the cloth strip with the left hand by pulling the upper cloth edge upwardly over the arms and head of your baby so that a cap is formed. With babies which can already hold up their head on their own, it is enough to pull the cloth upwardly under the child's arms. Make sure that the lower cloth edge does not slide upwards, but stays in the hollows of your baby's knees.
- 13 Afterwards, push the material back into the neck area.
- 14 Slightly lift your baby's bottom and with the right hand move the lower cloth edge upwardly in the direction of the baby's navel.
- 15 Now loosen the simple knot underneath the baby's bottom.
- 16 While doing so, absolutely hold onto the rear cloth strip with the left hand!
- 17 Take the right cloth strip by the upper cloth edge, and tighten the entire cloth gradually in three to five phases.



- 18 Guide both cloth ends in the direction of the baby, and fasten these underneath the baby's bottom with a double knot.
- 19 Starting with the lower cloth strip, pull the cloth strips downward over the right shoulder to the middle of the upper arm.
- 20 Done!

To take the cloth off, open the knot underneath the baby's bottom and if possible, make sure that your baby is not moved in its position. Carefully move the cloth strip running around your baby upwards over its head, and remove it downward. If your baby has fallen asleep, bend your upper body forward, lay your baby down and cover it up if necessary. Your baby will normally continue to sleep. Only now should you take off the entire cloth.



F

« PORTAGE SUR LA HANCHE » AVEC CARRYSLING

(A PARTIR DE 4 MOIS ENVIRON)

- 1 Prenez l'écharpe, dépliez-la et cherchez le milieu.
- 2 Prenez l'écharpe par le bord supérieur et posez-la sur votre bras droit tendu.
- 3 Avec votre main gauche, retroussez le tissu dans toute la largeur jusqu'au cou en prenant soin de ne pas tordre l'écharpe.
- 4 Avec votre main droite, prenez le bord intérieur du pan situé devant vous et cherchez avec la main gauche le bord opposé du pan dans votre dos. En frottant l'écharpe à la manière d'une serviette, vérifiez que les bords du pan que vous tenez sont les mêmes.
- 5A Prenez le tissu du pan situé dans votre dos dans votre main gauche et avec votre main droite,
- 5B tirez sur le tissu pour le faire remonter en direction de votre épaule droite.
- 6 Ajustez la longueur en maintenant le pan sur votre épaule droite et en plaçant votre pouce gauche environ à hauteur de votre hanche gauche. Faites glisser le tissu à travers votre main si nécessaire de manière à ce que vous puissiez laisser votre pouce gauche à hauteur de votre hanche.
- 7 Ensuite, faites basculer le pan flottant en arrière par-dessus le pan fixé sur votre épaule.
- 8 Veuillez à ce que l'écharpe ne se torde pas et que les bords du pan puissent glisser facilement à travers la boucle qui s'est formée sur votre épaule.
- 9A A présent, faites passer un pan devant vous et un derrière vous en direction de votre hanche gauche et
- 9B attachez-les provisoirement en faisant un nœud simple.
- 10 Prenez votre bébé et posez-le sur votre épaule gauche, glissez votre main droite à travers les deux pans de l'extérieur vers l'intérieur pour pouvoir attraper les deux jambes du bébé.
- 11 Posez votre bébé sur le pan à hauteur de votre hanche de manière à ce qu'il soit assis à califourchon sur votre hanche et que le pan se trouve derrière ses genoux.
- 12 Dépliez le pan avec votre main gauche en faisant remonter le bord supérieur de l'écharpe par-dessus la tête et les bras de votre bébé de manière à former un bonnet.
Pour les bébés qui tiennent leur tête, remontez le bord supérieur jusqu'en dessous des bras de l'enfant suffit. Assurez-vous que le bord inférieur de l'écharpe ne remonte pas et qu'il reste derrière les genoux de votre bébé.
- 13 Ensuite, remettez le tissu au niveau de la nuque.
- 14 Soulevez légèrement les fesses de votre bébé et remontez le pan inférieur avec votre main droite en direction du nombril de votre enfant.
- 15 Maintenant, défaites le nœud simple en dessous des fesses de votre bébé.
- 16 Vous devez impérativement tenir le pan arrière avec votre main gauche!

- 17 Prenez le pan de droite par le bord supérieur et serrez l'écharpe progressivement en trois à cinq phases.
- 18 Prenez les deux extrémités de l'écharpe et fixez-les en dessous des fesses de bébé en faisant un double nœud.
- 19 Faites descendre les pans sur votre épaule droite, en commençant par le pan inférieur, jusqu'au milieu de votre bras supérieur.
- 20 Bravo !

Pour enlever l'écharpe, défaites le nœud en dessous des fesses de votre bébé et veillez à ce qu'il reste dans sa position dans la mesure du possible. Faites passer avec précaution le pan entourant votre bébé par-dessus sa tête et sortez votre enfant par en bas. Si votre bébé est endormi, penchez-vous en avant, posez votre bébé et recouvrez-le si nécessaire. De cette façon, votre bébé pourra continuer à dormir normalement. Maintenant, vous pouvez retirer l'écharpe entièrement.

Carry Sling conforme à un examen de type réalisé suivant la norme EN13209-2

AVERTISSEMENT - L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle et l'enfant peuvent faire.

AVERTISSEMENT - Ne se pencher en avant qu'avec précaution.

AVERTISSEMENT - Le porte-enfant n'est pas adapté aux activités sportives.

E

"A LA CADERA" CARRYSLING PORTABEBÉ

- 1** Coja el fular, dóblelo y busque el centro.
- 2** Coja el fular por el extremo superior y colóquese sobre el brazo derecho estirado.
- 3** Coja con la mano izquierda todo el ancho de la tela hasta el cuello, asegurándose de no doblar el fular.
- 4** Con la mano derecha coja el extremo interior anterior del fular y busque con la mano izquierda el equivalente en la banda posterior. Colocándose el fular sobre la espalda como si fuese una toalla de baño, compruebe si tiene en las manos el extremo del fular que corresponde.
- 5A** Coja todo el ancho de la tela de la banda posterior con la mano izquierda y condúzcala con la mano
- 5B** derecha hacia arriba hasta su hombro derecho.
- 6** Ajuste la longitud correcta fijando la banda a su hombro derecho y manteniendo el pulgar izquierdo aproximadamente a la altura de la cadera pegado al cuerpo. Deje que la tela se deslice un poco a través de la mano hasta que el pulgar izquierdo pueda quedar a la altura del hueso de la cadera.
- 7** A continuación, eche hacia atrás la banda del fular que cuelga sobre la que está fijada a su hombro.
- 8** Asegúrese de que el fular no se haya doblado sobre sí mismo y de que sus extremos pueden deslizarse sin problemas a través del lazo que se ha formado sobre sus hombros.
- 9A** Conduzca ahora ambas bandas del fular delante y detrás de su cuerpo respectivamente en dirección a la
- 9B** cadera izquierda y fíjelas de manera provisional con un nudo sencillo.
- 10** Colóquese a su bebé sobre el hombro izquierdo, coja con la mano derecha entre ambas bandas del fular desde fuera hacia adentro para coger sus dos piernecitas.
- 11** Colóquese al bebé a la altura de la cadera sobre la banda del fular de forma que tenga una pierna por delante y la otra por detrás de su cadera y la banda pase a través de sus corvas.
- 12** Abra la banda del fular con la mano izquierda en forma de abanico, mientras tira hacia arriba del extremo superior del fular sobre los brazos y la cabeza de su bebé de manera que se forme una capucha. En los bebés que ya pueden mantener la cabeza erguida por sí solos es suficiente con que tire del fular hasta por debajo de los brazos del pequeño. Asegúrese de que el extremo inferior del fular no se deslice hacia arriba, sino que se mantiene en las corvas del bebé.
- 13** A continuación, vuelva a bajar la tela hasta la zona de la nuca.
- 14** Levante ligeramente el culito de su bebé y desplace el extremo inferior del fular con la mano derecha hacia arriba, en dirección al ombligo del bebé.
- 15** Deshaga ahora el nudo simple por debajo del culito del bebé.
- 16** Mientras lo desata, sujete sin falta el extremo posterior del fular con la mano izquierda.

- 17 Tome la banda derecha del fular por el extremo superior y tense todo el fular poco a poco en tres hasta cinco pasos.
- 18 Conduzca ambos extremos del fular en dirección al bebé y fíjelos por debajo del culito del bebé con un nudo doble.
- 19 Tire hacia abajo de las bandas del fular sobre el hombro derecho, empezando con la banda inferior del fular, hasta la mitad del antebrazo.
- 20 ¡Ya ha terminado!

Para quitarse el fular, deshaga el nudo por debajo del culito del bebé y, en la medida de lo posible, asegúrese de que el pequeño no se mueve de posición. Desplace con cuidado hacia arriba, sobre la cabeza del bebé, la banda que lo rodea y sáquela por abajo. Si su bebé se hubiese dormido, inclínese hacia delante, colóquelo en la cuna y tápelo si es necesario. Generalmente, así seguirá durmiendo. Sólo ahora quítese totalmente el fular.



I

„SUL FIANCO“ CARRYSLING

- 1 Prendere la fascia, stenderla e cercarne la metà.
- 2 Afferrare la fascia dal lato superiore e porlo sopra il proprio braccio destro teso.
- 3 Drappeggiare con la mano sinistra l'intera larghezza della fascia fino al collo, facendo attenzione a non attorcigliare il tessuto.
- 4 Afferrare con la mano destra il lato interno anteriore e trovare con la mano sinistra la parte corrispondente della fascia dietro. Attraverso il cosiddetto „test dell'asciugamano da bagno“, ossia strusciando la fascia sulla schiena, verificare poi di avere in mano lo stesso angolo dei lembi.
- 5A Stringere poi l'intera larghezza della fascia posta sulla schiena nella mano sinistra e portarla in alto,
5B verso la propria spalla destra.
- 6 Regolare la fascia fino ad ottenere la lunghezza ideale, fissandola gradualmente alla spalla destra e mantenendo il pollice sinistro all'altezza del fianco sinistro, attaccato al corpo. Lasciare scivolare il tessuto eventualmente lungo la mano, fino a quando il pollice sinistro si ferma all'altezza dei fianchi.
- 7 Dopodiché rivoltare indietro il lembo di fascia rimasto libero, sopra la fascia fissata sulla spalla.
- 8 Accertarsi che la fascia non si sia aggrovigliata e che gli angoli possano scivolare bene lungo la fascia annodata formatasi sulla spalla.
- 9A Portare ora entrambe le parti di fascia una davanti e l'altra dietro il corpo in direzione dei fianchi
9B sinistri e fissarle provvisoriamente con un nodo semplice.
- 10 Prendere il bimbo sulla spalla sinistra, arrivare con la mano destra tra le due parti di fascia, dall'esterno all'interno, per potere afferrare le gambe del bimbo.
- 11 Far sedere il bimbo sulla fascia all'altezza dei propri fianchi, in modo che abbia una gamba davanti ed una gamba dietro i fianchi dell'adulto e che la fascia passi dietro le sue ginocchia.
- 12 Spiegare la fascia con la mano sinistra, tirando verso l'alto l'angolo superiore sopra le sue braccia e la sua testa, in modo da avvolgere la sua testa.
Se il bimbo è già in grado di coordinare autonomamente il capo, allora è sufficiente tirare la fascia verso l'alto, fino a sotto le braccia del bimbo. Assicurarsi sempre che l'angolo inferiore della fascia non scivoli verso l'alto, bensì sia trattenuta bene dietro le ginocchia del bimbo.
- 13 Dopodiché riportare il tessuto di nuovo dietro la nuca.
- 14 Sollevare leggermente il sedere del proprio bimbo e spingere con la mano destra verso l'alto la parte inferiore di fascia, fino a circa l'ombelico del bimbo.
- 15 Sciogliere ora il nodo semplice sotto il sedere del bimbo.
- 16 Facendo ciò, tenere assolutamente la fascia inferiore con la mano sinistra!

- 17 Prendere la parte destra di fascia dal lato superiore e tirare gradualmente l'intera fascia in tre fino a cinque volte.
- 18 Portare entrambi i lembi della fascia verso il bimbo e fissarli sotto il sedere del bimbo con un nodo doppio.
- 19 Tirare le parti della fascia sopra la spalla destra, iniziando dalla parte di fascia inferiore, fino alla metà dell'avambraccio, verso il basso.
- 20 Fatto!

Per svestire la fascia, sciogliere il nodo sotto il sedere del bimbo e fare attenzione che il bimbo non venga mosso dalla sua posizione. Portare con cautela verso l'alto la parte di fascia che avvolge il bimbo e toglierla da sotto. Se il bimbo nel frattempo si è addormentato nella fascia, riporre il bimbo e coprirlo. In questo modo, il bimbo potrà continuare a dormire. Solo ora, togliere completamente la fascia.



FIN

„LONKKASIDONTA“ CARRYSLING

- 1 Ota liina paketista, levitä se ja etsi keskikohta.
- 2 Levitä liina käsivarrellesi ja olkapäällesi, niin että avonainen taite on kaulasi puolella.
- 3 Aseta liina olkapäällesi ja huolehdi samalla siitä, ettei se pääse kiertymään.
- 4 Tartu toisella kädellä edessäsi roikkuvaan liinan päähän ja toisella kädellä vastakkaiselta puolelta selkäsi takaa tulevaan päähän. Tarkista, ettei liina ole kiertynyt.
- 5A Vie takaasi tuleva liinakaistale vastakkaiselle olkapäällesi.
- 5B
- 6 Tarkista oikea pituus asettamalla peukalosi lantiollesi muodostuneen ”lenkin” sisälle. Liinan tulisi ulottua lonkkaluusi korkeudelle.
- 7 Vie edessäsi roikkuva liinan pää olkapääsi yli.
- 8 Huolehdi edelleen siitä, ettei liina kierry ja että se kulkee siististi olkapäällesi muodostuneen lenkin läpi.
- 9A Solmi liinan päät yhteen lantiollesi väliaikaisella yksinkertaisella solmulla.
- 9B
- 10 Nosta lapsi olkaasi vasten ja pujota kätesi liinakaistaleen alta ulkoa sisäänpäin voidaksesi tarttua lapsen molempiin jalkoihin.
- 11 Aseta lapsi lonkkasi korkeudelle liinaan siten, että lapsen toinen jalka on lonkkasi edessä ja toinen onkkasi takana. Liinan tulee tukea lapsen jalkoja polvitaiveisiin saakka.
- 12 Nosta liinan yläreunaa lapsen käsien ja pään tueksi. Jos lapsi kannattelee päätään, riittää, kun liina nostetaan kainaloiden tasolle. Huolehdi siitä, että liinan alareuna on edelleen paikallaan lapsen polvitaiveissa.
- 13 Siirrä tämän jälkeen kangas sopivalle korkeudelle lapsen ikä huomioon ottaen.
- 14 Jos kangasta jää lapsen polvitaiveissa ruttuun, voit suoristaa sen vetämällä kangasta hieman ylöspäin. Jos kangasta jää lapsen polvitaiveisiin poimuille, voit suoristaa poimut vetämällä kangasta hieman ylöspäin.
- 15 Avaa väliaikainen solmu vauvasi pepun alapuolelta.
- 16 Tue vauvaa toisella kädellä.
- 17 Kiristä liinaa vetämällä vaiheittain ylempänä olevasta päästä.
- 18 Kun liina on kiristetty, vie molemmat liinan päät vauvan pepun alle ja solmi ne merimiessolmulla.

19 Levitä kangas huolellisesti koko olkapäällesi.

20 Sidonta on valmis.

Kun riisut liinan, avaa vauvan pepun alla oleva solmu ja pidä huolta, ettei vauva pääse putoamaan. Tue lasta toisella kädelläsi, laske varovasti lapsen ympärillä kulkevaa kangasta ja nosta lapsi pois. Jos lapsi on nukahtanut, kumarru eteenpäin ja aseta hänet sängylle. Lapsi jatkaa usein uniaan.



H

„CSÍPŐ BABAHORDOZÓ“ CARRYSLING

- 1 Tartsa a kendőt, hajtsa fel és keresse meg a közepét.
- 2 Fogja a kendő felső szélét és fektesse kinyújtott jobb karjára.
- 3 Szedje redőkbe bal kezével a nyakához a kendő teljes szélességét és ügyeljen rá, hogy a kendő eközben meg ne csavarodjék.
- 4 Jobb kezével fogja meg a kendő elől levő belső szélét és bal kezével keresse meg a kendő hátsó szélének ellentétes darabját. Ekkor az úgynevezett „fürdőlepedő teszt“ módján ellenőrizze, hogy kezeiben a kendőnek ugyanazon széleit tartja-e.
- 5A Szedje redőkbe a kendő hátsó szárának egész anyagszélességét bal kezében és jobb kezével
- 5B vigye fel jobb vállához.
- 6 Állítsa be a megfelelő hosszúságot úgy, hogy a kendő szárát jobb vállán továbbra is rögzíti és bal hüvelykujját mintegy a csípőcsont magasságában bal oldalon a testén tartja. Az anyagot esetleg kezével engedje utána, míg a bal hüvelykujj a csípőcsont magasságában lehet.
- 7 Ezután a lazán függő kendőszárát válla fölött rögzített kendőszárra dobja hátra.
- 8 Ügyeljen rá, hogy a kendő meg ne csavarodjék, és a kendő szélei rendesen csúszhassanak át a vállán keletkezett hurkon.
- 9A Ekkor a kendő szárait vigye mindenkor teste előtt és mögötte a bal csípője irányában és rögzítse
- 9B ideiglenesen egy egyszerű csomóval.
- 10 Vegye kisbabáját bal vállára és nyúljon jobb kezével a kendő két szára között kívülről befelé úgy, hogy a baba mindkét lábacskaát megfogja.
- 11 Helyezze a babát csípője magasságában a kendőre úgy, hogy egyik lábával a csípője előtt, a másik lábával a csípője mögött legyen, és a kendő húzódjék át a térdhajlatok alatt.
- 12 Terítse ki a kendőt legyezőszerűen jobb kezével úgy, hogy a kendő felső széle a baba karjaira és fejére legyen felfelé úgy ráhúzva, hogy egy főkötőt alkosson. Ha a baba fejét már önállóan tudja tartani elegendő, ha a kendőt a gyermek karjai alatti magasságig felfelé áthúzza. Ügyeljen rá, hogy a kendő alsó széle ne csússzék fel, hanem a baba térdhajlataiban legyen.
- 13 Ezután az anyagot tolja hátra a tarkó magasságáig.
- 14 Emelje meg kissé a baba popóját és tolja fel jobb kezével a kendő alsó szélét a baba köldöke irányában.
- 15 Oldja ki ekkor a baba popója alatti egyszerű csomót.
- 16 Tartsa feltétlenül erősen a kendő hátulsó szélét a bal kezével!
- 17 Fogja a kendő felső szélén levő jobb szárát és az egész kendőt három-öt lépésben fokozatonként húzza meg.



- 18 A kendő mindkét végét vigye a baba irányába és rögzítse a baba popója alatt egy kettős csomóval.
- 19 A kendő szárait a jobb vállon, a kendő alsó szárával kezdve a felsőkar közepéig húzza le.
- 20 És ezzel el is készült!

A kendő kihúzásához a baba popója alatti csomót oldja ki és ügyeljen rá, hogy a baba lehetőleg a helyzetében elmozdítva ne legyen. A baba körüli kendőszárat óvatosan tolja felfelé a fejére és lefelé vegye ki. Ha a baba elaludt, hajtsa felsőtestét előre, fektesse le a babát és esetleg takarja be. Így a kisbaba normálisan tovább aludhat. Csak most húzza ki az egész kendőt.



PL

„NOSIDEŁKO BIODROWE” CARRYSLING

- 1 Chwyć chustę, zegnij ją i znajdź środek.
- 2 Chwyć chustę za górny brzeg połóż ją na wyciągniętym prawym ramieniu.
- 3 Lewą ręką chwyć całą szerokość materiału i prowadź go w kierunku szyi. Uważaj przy tym, aby nie skręcić tkaniny.
- 4 Prawą ręką chwyć przedni wewnętrzny brzeg tkaniny i lewą ręką znajdź przeciwny koniec tylnego pasa tkaniny. Za pomocą tzw. „testu z mokrą tkaniną” sprawdź, czy masz w ręce ten sam brzeg pasa tkaniny.
- 5A Chwyć lewą ręką całą szerokość materiału tylnego pasa i poprowadź go prawą ręką do góry w
- 5B kierunku prawego ramienia.
- 6 Ustaw prawidłową długość trzymając pas tkaniny na ramieniu i opierając lewy kciuk po lewej stronie o ciało na wysokości kości biodrowej. Pozwól, aby materiał prześlizgnął się lekko przez twoją dłoń, aż lewy kciuk spocznie na wysokości kości biodrowej.
- 7 Następnie luźno zwisający pas tkaniny przezuć do tyłu ponad pasem tkaniny utworzonym na twoim ramieniu.
- 8 Uważaj, żeby chusta się nie skręciła, a brzegi chusty mogły gładko przechodzić przez pętlę powstałą na twoim ramieniu.
- 9A Poprowadź oba pasy tkaniny z przodu i z tyłu ciała w kierunku lewego biodra i zwiąż je
- 9B prowizorycznie, tworząc prosty węzeł.
- 10 Dziecko umieść na lewym ramieniu, prawą rękę włóż pomiędzy oba pasy tkaniny z zewnątrz do wewnątrz, tak aby móc chwycić obie nóżki dziecka.
- 11 Posadź dziecko na pasie tkaniny na wysokości bioder, tak aby znajdowało się ono jedną nóżką z przodu, a jedną z tyłu biodra, a pas tkaniny mógł przebiegać pod jego kolankami.
- 12 Chwyć pas tkaniny lewą dłonią, przeciągając do góry górny brzeg chusty nad ramionkami i główką dziecka, tak aby powstała czapka.
U dzieci, które już samodzielnie potrafią trzymać główkę, wystarczy przeciągnąć chustę do góry pod ramionkami. Uważaj, aby dolny brzeg chusty nie przesuwają się do góry, lecz aby znajdował się pod kolankami dziecka.
- 13 Następnie przesunąć materiał w kierunku karku.
- 14 Unieś lekko tył dziecka i przesunąć dolny brzeg chusty prawą ręką do góry w kierunku pępka niemowlęcia.
- 15 Rozwiąż teraz prosty węzeł znajdujący się pod tyłkiem niemowlęcia.
- 16 Podczas tej czynności koniecznie przytrzymaj mocno lewą ręką tylni pas tkaniny!



- 17 Prawy pas tkaniny chwycić za górny brzeg i całą chustę ściągnij mocno krok po kroku w trzy do pięciu faz.
- 18 Oba końce chusty poprowadź w kierunku niemowlęcia i zawiąż je na podwójny węzeł pod tyłkiem niemowlęcia.
- 19 Pasy tkaniny pociągnij na dół ponad lewym ramieniem, zaczynając od dolnego pasa.
- 20 Gotowe!

W celu ściągnięcia chusty należy rozwiązać węzeł znajdujący się pod pupą niemowlęcia, uważając, aby dziecko w miarę możliwości pozostało nieporuszone w swojej pozycji. Pas tkaniny biegnący wokół dziecka należy ostrożnie przesunąć do góry ponad jego główką, a dziecko wyjąć od dołu. Jeśli niemowlę śpi, przechyl się lekko do przodu, owiń dziecko i przykryj je. W ten sposób dziecko będzie mogło dalej spać. Dopiero teraz można zdjąć całą chustę.



RUS Лоскутный держатель для ношения младенца „Ношение на бедре“

- 1 Возьмите косынку, разверните ее и найдите на косынке середину.
- 2 Ухватите косынку за верхнюю кромку и уложите косынку на Вашу вытянутую правую руку.
- 3 Соберите Вашей левой рукой всю ширину материи до шеи и обращайтесь внимание на то, чтобы при этом косынка не скручивалась.
- 4 Ухватитесь Вашей правой рукой за переднюю внутреннюю кромку косынки и найдите Вашей левой рукой противоположную часть заднего полотнища косынки. Теперь посредством так называемого „теста купального полотенца“ выполните проверку, находятся ли у Вас в руках одинаковые кромки полотнища косынки.
- 5A Соберите в Вашу левую руку всю ширину материи заднего полотнища косынки и
- 5B проведите его Вашей правой рукой вверх к Вашему правому плечу.
- 6 Осуществите точную установку надлежащей длины, посредством того что Вы далее фиксируете полотнище косынки на Вашем правом плече и Вашим левым большим пальцем немного придерживаете на уровне тазобедренного сустава слева на Вашем теле. В случае необходимости дайте материи посредством Вашей руки немного соскользнуть до тех пор, пока левый большой палец не сможет удержаться на уровне тазобедренного сустава.
- 7 После этого свободно свисающее полотнище косынки набросьте назад на зафиксированное на Вашем плече полотнище косынки.
- 8 При этом обращайтесь внимание на то, чтобы косынка не была скрученной, а кромки косынки могли безупречно скользить через образовавшуюся на Вашем плече петлю.
- 9A Теперь оба полотнища косынки проведите соответственно спереди и сзади Ва
- 9B шего тела в направлении левого бедра и временно зафиксируйте их с помощью простого узла.
- 10 Возьмите Вашего младенца на левое плечо, затем просуньте Вашу правую руку между обоими полотнищами косынки снаружи вовнутрь, чтобы ухватиться за обе ножки Вашего младенца.
- 11 Усадите Вашего младенца на уровне Вашего бедра на полотнище косынки таким образом, чтобы одна его ножка находилась спереди, а другая его ножка - позади Вашего бедра, а полотнище косынки проходило через его подколенные впадины.
- 12 Вашей левой рукой разверните полотнище косынки, действуя так, что Вы верхнюю кромку косынки потяните вверх через ручки и головку Вашего младенца таким образом, что в результате этого возникнет чепчик.
В случае младенцев, которые уже могут самостоятельно держать свою головку, достаточно потянуть косынку вверх под ручками младенца. При этом обращайтесь внимание на то, чтобы нижняя кромка косынки не соскальзывала вниз, а располагалась в подколенных впадинах Вашего младенца.

- 13 В заключение, материю переместить назад в область затылка.
- 14 Слегка приподнимите попку Вашего младенца и переместите правой рукой нижнюю кромку косынки вверх в направлении области пупка Вашего младенца.
- 15 Теперь распутайте простой узел под попкой Вашего младенца.
- 16 При этом с помощью левой руки непременно крепко удерживайте заднее полотнище косынки!
- 17 Возьмите правое полотнище косынки за верхнюю кромку косынки и туго, постепенно, от трех до пяти этапов, затяните всю косынку.
- 18 Направьте оба конца косынки в направлении Вашего младенца и зафиксируйте их с помощью двойного узла под попкой Вашего младенца.
- 19 Полотнища косынки, начиная с нижнего полотнища косынки, потянуть вниз через правое плечо вплоть до середины руки.
- 20 С этим Вы справились!

Для снятия с себя косынки развязать узел под попкой Вашего младенца и при этом обращать внимание на то, чтобы Ваш младенец по возможности не передвигался в своем положении. Проходящее вокруг Вашего младенца полотнище косынки осторожно передвинуть вверх через его головку и опустить его (полотнище) вниз. В случае если Ваш ребенок заснул, наклоните верхнюю часть Вашего туловища вперед, уложите Вашего младенца и, в случае необходимости, накройте его. Таким образом, Ваш ребенок будет продолжать спать как обычно. Только теперь Вы можете снять всю косынку.

LV

Zīdaiņa pārnēsājama lakats CarrySling „Gurnu slings“

- 1 Paņemiet lakatu, atlociet un atrodiet tā vidu.
- 2 Satveriet lakatu aiz augšējās malas un pārklājiet to pāri Jūsu izstieptajai labajai rokai.
- 3 Ar kreiso roku saņemiet audumu visā tā platumā un paceliet līdz kaklam, taču uzmanieties, lai, to darot, audums nesagrieztos.
- 4 Ar labo roku satveriet priekšējo iekšējo lakata malu un ar kreiso uzmeklējiet to pašu aizmugurējās lakata joslas daļu. Ar tā saucamā peldu divēja testa palīdzību pārbaudiet, vai Jūs turat rokās tās pašas abu lakata joslu malas.
- 5A Saņemiet aizmugurējo lakata joslu visā tās platumā kreisajā rokā un ar labo roku paceliet to uz augšu
- 5B līdz labajam plecam.
- 6 Noregulējiet pareizo stāvokli, turpinot pieturēt lakatu pie labā pleca, bet ar kreiso īkšķi piespiežot to pie ķermeņa apmēram gurnu kaulu augstumā. Ja nepieciešams, ļaujiet audumam nedaudz slīdēt cauri Jūsu rokai, līdz kreisais īkšķis ērti uzgulst gurna kaulam.
- 7 Pēc tam vēl aizvien brīvi krītošo lakata joslu pārmetiet uz muguras pāri tai lakata daļai, kas ir nostiprināta pie Jūsu pleca.
- 8 Raugieties, lai lakats nebūtu sapinies, un lakata malas brīvi slīdētu cauri cilpai, kas izveidota uz Jūsu pleciem.
- 9A Pēc tam abas lakata joslas, vienu pa priekšpusi, otru pa aizmuguri, aplieciet ap savu ķermeni kreisā gurna
- 9B virzienā un pagaidu vajadzībām nostipriniet tās ar vienkārša mezglu.
- 10 Uzlieciet bērniņu uz kreisā pleca, un, no ārpuses uz iekšpusi izbāžot labo roku starp abām auduma joslām, satveriet abas Jūsu bērniņa kājiņas.
- 11 Uzsēdiniet bērniņu uz lakata joslas savu gurnu augstumā tā, lai viena viņa kāja atrastos Jūsu gurnu priekšpusē, bet otra – aizmugurē, un lakats ietu cauri viņa pacelītēm.
- 12 Ar kreiso roku izpletiet lakata joslu tā, ka, lakata augšējo malu pārvelkot pāri bērniņa rokām un galvai, izveidojas cepurīte. Ja bērniņš pats jau var noturēt galvu, tad pietiek lakatu pavilkt uz augšu tikai līdz bērna padusītēm. Raugieties, lai lakata apakšējā mala neslīdētu uz augšu un droši turētos bērna pacelītēs.
- 13 Pēc tam atbīdīet audumu atpakaļ pie pakauša.
- 14 Nedaudz paceliet Jūsu bērniņa dibentiņu un ar labo roku bīdīet apakšējo lakata malu uz augšu bērna nabiņas virzienā.
- 15 Pēc tam atraisiet iesieto pagaidu mezglu, kas nu atrodas zem Jūsu bērniņa dibentiņa.
- 16 To darot, ar kreiso roku noteikti pieturiet aizmugurējo lakata joslu!



- 17 Satveriet labējo lakata joslu aiz augšējās malas un šādā veidā trīs līdz piecos piegājenos, pakāpeniski savēlot, sasieniet lakatu kopumā.
- 18 Nolaidiet abus lakata galus bērniņa virzienā un nofiksējiet tos zem mazuļa dibentiņa ar dubultu mezglu.
- 19 Sākot ar apakšējo lakata kārtu, lakata joslas novelciet uz leju pāri labajam plecam līdz augšdelma vidum.
- 20 Darīts!

Lai noņemtu lakatu, jāatrasa mezgls zem bērniņa dibentiņa. To darot pieraugiet, lai Jūsu bērniņš pēc iespējas mazāk tiktu izkustināts no ieņemtās pozas. To lakata joslu, kas aptver Jūsu mazuli, uzmanīgi uzbīdi uz augšu pāri bērniņa galvai un virzienā uz leju izceliet viņu ārā. Ja bērniņš ir iemidzis, palieciet savu ķermeņa augšdaļu uz priekšu, izceliet bērniņu guļus, noguldiet un, ja nepieciešams, apsedziet viņu. Tādā veidā Jūsu bērns parasti mierīgi guļēs tālāk. Tikai tagad noņemiet visu lakatu.

